Краснодарский государственный институт культуры/ Krasnodar State Institute of Culture/

**克拉斯诺达尔国立文化学院**

Заявление / Application form/申请

350072, 33 building, 40 let Pobedy Str., Krasnodar, Russia.

International Department 8 (861) 275-60-40, e-mail: interdepkguki@mail.ru

Заполняется печатными буквами на русском или английском языке. Поля, отмеченные знаком «\*», обязательны для заполнения To be completed in block letters in Russian and/or English/Chinese language Fields marked with «\*» are obligatory for filling 请用俄文，英文或者中文填写表格，真实填写各项内容，务必填写清楚、准确

|  |
| --- |
| **Место получения визы\* / Place of visa receipt\*/** 在哪个城市办理签证**\*** |
| Страна / Country/国家 | Город / City/城市 |
|  |
|  |  |
| 1. Фамилия, латинскими буквами (в соответствии с паспортом)\* /

Family name, latin letters (according to passport)\*/ 姓（*护照用名)* \* | 1. Имя (имена), латинскими буквами (в соответствии с паспортом)\* / Name (names), latin letters (according to passport)\* /名 *(护照用名)*\*
 |
| 1. Фамилия, кириллицей в русской транскрипции\* /

Family name, Cyrillic Russian transcription\*/ 姓（用俄语）\* | 1. Имя (имена), кириллицей в русской транскрипции\* /

Name, Cyrillic Russian transcription\*/ 名（用俄语）\* |
| Отчество (если имеется), кириллицей в русской транскрипции (в соответствии с паспортом)\* / Father’s name (if available), in Russian Cyrillic transcription\*/父亲名字（用俄语）\* | 1. Место рождения (в соответствии с паспортом)\* /

Place of birth (according to passport)\* /出生地 *(参考护照)* \*(страна, город) / (country, city) /*(国家，城市)* |
| 1. Дата рождения\* / Date of birth\*/出生日期\*

(день–месяц–год) /(day-month-year) *(*日-月-年) | 1. Пол\* / Sex\* /性别\***□**Мужской / Male / 男 **□** Женский / Female /女
 |
| 1. Гражданство\* / Citizenship\* / 国籍\*Если вы являетесь гражданином нескольких государств, укажите все государства / If you have many citizenships, specify all
2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

□ Я – лицо без гражданства (не являюсь гражданином ни одного государства) */* I am a person without citizenship/本人暂无国籍 |
| 1. Адрес постоянного проживания: / Permanent address/目前联系地址:
 |
| 9.1 Страна / Country/国家 | 9.2 Почтовый индекс /Postcode/ [邮编](http://bkrs.info/slovo.php?ch=%E9%82%AE%E7%BC%96) | 9.3 Область / Штат / РегионRegion / State / Location/地区 | 9.4 Город / Населенный пункт / City /城市 |
| 9.5 Улица, дом, корпус, строение, квартира / Street, building, flat/大街，号，住房 |
| 1. Адрес электронной почты / e-mail/电子邮箱\*
 | 1. Номер мобильного телефона (с кодом страны) /Mobile (cell) phone number (with country code)/ 联系电话（包括）[电话区号](http://bkrs.info/slovo.php?ch=%E7%94%B5%E8%AF%9D%E5%8C%BA%E5%8F%B7) \*
 |
| 1. Номер паспорта\* / Passport No\*/护照号码\*
 | 1. Дата выдачи\* /Date of issue\*/签发日期(день–месяц–год)/ (day-month-year)/(日-月-年)
 | 1. Действителен до\*/ Valid till\*/有效期至(день–месяц–год)/ (day-month-year)/(日-月-年)

Срок действия паспорта не должен истекать ранее, чем через 1,5 года с даты начала действия визы / The validity of the passport should not expire earlier than 1,5years from the date of commencement of visa validity/护照有效期离截止日期不少于1年半 |
| 15 净化环境1. Информация о ближайших родственниках\*/Information about the closest relations\*/亲戚资料\*:

Степень родства/Type of relations/家庭成员 Фамилия, имя, дата рождения/Surname, name, date of birth, Контактный телефон/Mobile phone number 姓名，出生日期 练习电话 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   |
| 1. Уровень полученного (имеющегося) образования \*/ Level of education you have got\*/最后学历\*

Выберите **только один вариант** – образование, на базе которого вы желаете учиться в России / Choose **ONLY one point –** level that gives you a right to continue studies in Russia/选择一个选项□ Основное общее образование (школа, лицей, гимназия; 8-9 лет обучения) / Secondary School Certificate (8-9 study years)□ Среднее общее образование (школа, лицей, гимназия; 10-12 лет обучения) / Higher Secondary School Certificate (10-12 study years)/中等教育□ Среднее профессиональное образование (профессиональное училище, техникум) / Vocational Secondary Certificate (Vocational/Technical School)/ 专业教育□ Бакалавриат / Bachelor Degree/本科□ Специалитет (высшее образование со сроком обучения 5–5,5 лет) / Specialty Degree (Higher education 5-5,5 study years)/专家□ Магистратура / Master Degree/硕士研究生□ Аспирантура / PhD/副博士□ Ординатура / Residency training/临床医学研究科□ Адъюнктура / Postgraduate military course/研究机构□ Ассистентура-стажировка / Assistantship-traineeship/助手实习 |
|
|
|

|  |
| --- |
|  Форма обучения\* / Mode of study\*/教育状候\*□ Очная / Full-time/[面授教育状候](http://bkrs.info/slovo.php?ch=%E9%9D%A2%E6%8E%88%E6%95%99%E8%82%B2%E7%8A%B6%E5%80%99) |

□ Заочная / Extramural/函授教育状候 |
| 1. Уровень образования, которое Вы хотите получить в России\* / Level of education that you want to obtain in Russia\*/申请项目\*
 |
| * 1. Выберите только один вариант / Choose ONLY one point/选择一个选项

□ Среднее профессиональное образование / Vocational secondary education/专业教育□ Бакалавриат / Bachelor Degree/本科□ Специалитет / Specialty Degree/专家□ Магистратура / Master Degree/硕士研究生□ Аспирантура / PhD/副博士□ Ассистентура-стажировка (поспециальностямвобластикультурыиискусства) / Assistantship-traineeship (specialties in the field of culture and art)/ 公派生 |
| 1. Направление подготовки (специальность, профессия)\* / Educational program (specialty, profession) \*/专业名称\*
 |
| 1. Владение языками (включая родной язык) \* / Languages (including native) \*/外语水平 （包括本国语）\*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1) | Русский языкRussian language俄语 | **□** | Родной язык/ | **□** | Владею свободно/ | **□** | Читаю, пишу, говорю/ | **□** | Читаю со словарем | **□** | Не владею |
| Native本国语 | Fluent 高级 | Intermediate 中级 |

|  |
| --- |
| Beginner [初级](http://bkrs.info/slovo.php?ch=%E5%88%9D%E5%A7%8B%E6%B1%A1%E6%9F%93%E6%B0%B4%E5%B9%B3) |

 | Do not speak 无 |
| 2) |  | **□** |  | **□** |  | **□** |  | **□** |  | **□** |  |
|  |  |  |  |  |
| 3) |  | **□** |  | **□** |  | **□** |  | **□** |  | **□** |  |
|  |  |  |  |  |

 |
| 1. Необходимость обучения на подготовительном отделении (факультете) / Necessity to study at the Foundation course (Preparatory Faculty)

□ Я нуждаюсь в обучении на подготовительном отделении (факультете) для изучения русского языка. Срок обучения – 1 год.I need to get admission to the Foundation course (Preparatory Faculty)for the study of Russian language. Period of study – 1 year. /我需要预科（一年） |
| 1. Достижения в области искусства/ Achievements in the sphere of Art/艺术特长
2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
 |
| 1. К заявлению прилагаются следующие документы/ I enclose the following documents/申请附件:
 |
| □ Нотариально заверенная копия паспорта+перевод\* / Notarized passport copy+its official translation into Russian\*/护照复印件+合法化的俄文翻译公证书□ Нотариально заверенная копия документа об образовании+перевод \* / Education certificate notarized copy+its official translation into Russian \*/最后学历证明书+合法化的俄文翻译公证书□ Копия справки об отсутствии ВИЧ+перевод \* / Copies of HIV + AIDS certificates+its official translation into Russian \*/艾滋病证书+合法化的俄文翻译公证书□ Копии документов, подтверждающих знание русского языка (Copies of documents which confirm the knowledge of the Russian language)/已获得的俄语水平证书□ Мотивационное письмо/Motivation letter/自动信□ Рекомендательное письмо/Letter of Recommendation /推荐信□ Выписка с банковского счета/Bank statement/银行结单□ Справка о несудимости/ Police Clearance Certificate |  |
| 1. Сведения о юридическом или физическом лице, ходатайствующем о поступлении /Information about proposer/推荐人资料
 |
| Дата / Date/日期(день–месяц–год) / (*day-month-year)/* (日-月-年) | Подпись / Signature/签字 |